

notierten menschlichen Subjekt. Im instruktiven Einführungsbeitrag von Barbara Thums zu "Ethnographien und Sakralisierungen des Selbst" wird vorgeschlagen, den Begriff der Sakralisierung nicht auf eine "entweder religiöse oder nicht-religiöse Verwendung festzulegen und sie im Sinne einer Blickumkehr, die das Eigene fremd und das Fremde nicht zum Eigenen macht" (13f.), zu verstehen. Aber sollte bei einer solchen Deutungsweite der Begriff der Sakralisierung, dem seine religiöse Konnotation schwerlich auszutreiben ist, dann nicht konsequenterweise aufgegeben werden? Doch ruft die Autorin in ihrem Artikel mehrere Autoren auf, die in unterschiedlicher Weise das Sakrale zu säkularisieren versuchen – oder wird hier das Säkulare sakralisiert? Émile Durkheim ist die den Einzelnen transzendierende Gesellschaft heilig und Hans Joas will die Durchsetzung der Menschenrechte als Sakralisierungsgeschichte verstehen. Auch die von Andreas Reckwitz gedeuteten Phänomene einer spätmodernen Bekenntniskultur und ihre Praxis der Valorisierung können in den Horizont einer Sakralisierung des Selbst eingezeichnet werden. Die Autorin resümiert, dass diese Praktiken und Festschreibungen auf eine Unantastbarkeit von Selbstkonzepten zielen.

Unter der begrifflichen Weite des Sakralisierungsbegriffs werden in dem Band verschiedenste Themenfelder angeschnitten. Hubert Knoblauch macht anhand empirischer Befunde deutlich, dass Spiritualität sich heute nicht mehr weithin als Gegensatz zu institutionalisierter Religion präsentiert, sondern mit ihr vermischt. Wilhelm Gräßler versucht die moderne Sakralisierung des Selbst im Anschluss an Schleiermachers Gefühlstheologie und Jochen Schmidt im Gegensatz zu Kant zu verstehen. Christine Bischoff deutet Konversionen als "Kuratieren des religiösen Selbst" und versteht die damit einhergehende Betonung subjektiver Erfahrungen als Ansatz einer Sakralisierung der Person. Sabine Kyora beschäftigt sich mit autofiktionalen Texten und ihrem Umgang mit religiösen Praktiken. Sigrid Nieberle formuliert ein eindrückliches Plädoyer für die Gleichberechtigung und Achtung intersexueller Menschen und spricht in diesem Zusammenhang von der Sakralität des menschlichen Leibes. Lothar van Laak analysiert, wie der Schriftsteller Patrick Roth Carl Gustav Jungs Archetypenlehre seinen Texten unterlegt und die Selbsterforschung auf diesem Hintergrund zur Selbstheiligung wird. Jörg Schneider schließt den Band mit Beobachtungen zur Metapher der Oase ab, die als spiritueller Ort des "Auftankens" in der Leistungsgesellschaft an Bedeutung gewinnt.

Es ist interessant zu sehen, wie sich die alte christlich-theologische Doppeldeutigkeit eines sakral verstandenen Menschseins in den Deutungen des modernen Selbstseins widerspiegelt. Dass jeder Mensch Ebenbild Gottes ist und eine unbedingte Achtung verdient, setzt

sich im säkularen Menschenrechtsgedanken bzw. in der Vorstellung eines unantastbaren eigenen Selbst fort, an die sich einige der genannten Beiträge anschließen. Aber auch das biblische Verdikt über den *sicut-deus*-Menschen, der sich zu Gott aufschwingen will, findet seinen Widerhall, wenn Authentizitätsverlangen und Selbstoptimierung des Menschen nicht nur bei Theologen kritische Fragen aufwerfen.

Der Band bereichert mit einigen interessanten Beobachtungen und Deutungen ein Thema, das auf den Kern modernen Selbstseins zielt.

Jürgen Boomgaarden  
(boomgaarden@uni-koblenz.de)

**Rudwick, Stephanie:** *The Ambiguity of English as a Lingua Franca. Politics of Language and Race in South Africa.* New York: Routledge, 2021. 202 pp. ISBN 978-0-367-14355-8. Price: £ 120.00

After reading this excellent monograph on the multiple ambiguities of (not) speaking English in South Africa, one telling vignette stayed in my mind. In the center of the book, Stephanie Rudwick, an eminent linguistic anthropologist with more than twenty years of research experiences in South Africa, narrates how she and her isiZulu teacher, a man she calls Bonkhosi, in 2007 were flat hunting in Durban. Having similar budgets but different living preferences, they exchanged numbers of agents to help each other with the search. Bonkhosi and Rudwick were both fully proficient in English, albeit with accents. Rudwick spoke English with a German accent, Bonkhosi with what Rudwick calls an "African accent" (49). However, every time Bonkhosi called an agent, the flat had already been taken. To test if this was a just a pretense based on racist discrimination, Rudwick asked a white colleague to also phone the agents. Contrary to Bonkhosi, he was welcomed to view the flats. Reflecting on the situation, Rudwick remarks: "I realized that racism was rearing its ugly head through linguistic profiling" (49). Yet, Rudwick's observation does not stop here. She continues to narrate that while Bonkhosi's daughter had previously attended a school where isiZulu was spoken, after the flat hunting experience, Bonkhosi's daughter changed schools, now visiting a school where English was the only medium of instruction. Bonkhosi hoped that his daughter "might still learn not to speak as black as me" (49).

In a nutshell, this ethnographic vignette summarizes the main argument of Rudwick's timely and very well written work. English as a *lingua franca* is often perceived as a "neutral" medium used in conversation between people with different first languages. However, Rudwick repeatedly and rightly asserts throughout her book "[i]n South Africa, English is far from a generally 'neutral' medium" (1). Thus, her "book examines

precisely the non-neutral and ambiguous nature of the way South Africans speak, hear, write, perceive, and interpret English ways of speaking in lingua franca discourse” (1). While English as a lingua franca is also common in other African countries, the practice of English as a lingua franca in South Africa is an especially complex and challenging phenomenon. Since the end of apartheid, South Africa has 11 official languages. Besides English, there are also other lingua francas in South Africa, foremost isiZulu and Afrikaans (4). As national census figures show, the use of English as lingua franca is strongly increasing. For the majority of South Africans today, English is a second language (3). Importantly, the spread of English as a second language and lingua franca does not threaten the vitality of African languages (46). Instead, it leads to the growth of bi-, multi- and translanguaging (46).

Empirically, the book is based on over 12 years of research in South Africa. The main body of data has been gathered between 2014 and 2020 (2). The author has collected an impressive amount of 158 interviews with participants from KwaZulu-Natal and Western Cape provinces, including eight consultants with whom she worked “more closely” and three who also worked as her research assistants (137). It remains, however, unclear if the same interview guide was used for all 158 interviews and how the interviews were analyzed. Interviews were conducted in several languages (English, isiZulu, isiTsoetsi, Afrikaans, Kaaps, and German) (2), which made me wonder if the author is fluent in all of these languages or maybe also worked with translators. Although the ethnographic validity of this fine work is out of question, more background information on the 158 interlocutors would have been helpful.

The book is divided into 10 chapters. While the introduction presents the main research questions and an outline of the argument, the next two chapters provide the reader with the theoretical frame of the study (chap. 2) and important historical background information (chap. 3). Writing as a linguist anthropologist, Rudwick addresses her theme through the lens of applied linguistics, criticizing and extending this line of research. Thus, unlike linguistic studies on English as a lingua franca (summarized under the acronym ELF), only analyzing a particular data corpus, Rudwick wants to go beyond this, focusing on the “sociocultural and political relevance of English as a lingua franca” (3). With her approach she hopes to “disrupt the Eurocentric epistemological categories that have formed the basis of much applied linguistics on English, and ELF scholarship in particular” (4). Building on decolonial studies, like the work by Walter D. Mignolo, Rudwick researches English as lingua franca in South Africa in need of “decolonial thinking that closely considers the matrixes of racial discrimination” (11). To achieve this, Rud-

wick does not only integrate decolonial thinking into her analysis. Her methodological approaches also differ from common ELF studies who have rarely employed long-term, qualitative and ethnographic data (10). Using a mixture of data collection and analysis approaches, from ethnography to critical discourse analysis, Rudwick stresses: “In order to make sense of English as a lingua franca in the lifeworlds of South Africans I focus on *reflexivity*, both my own and that of my consultants and participants” (27).

With intriguing details, the third chapter outlines the development of English as a lingua franca in South Africa, “a story of colonialism,” as Rudwick observes (36). Two colonial languages, English and Afrikaans, have forcefully and painfully reconfigured the African linguistic landscape throughout the last centuries. Only against the background of apartheid is it understandable that in specific contexts and periods of South Africa’s history, especially during the Soweto uprising of 1976, has the colonial language English been perceived as “the language of liberation” (43). Rudwick summarizes: “African people largely consider Afrikaans a greater evil than English” (47).

The next two chapters build on these insights. With ethnographic rigor, the two chapters scrutinize the multiple ambiguities of English as a lingua franca in contemporary South Africa. The vignette opening the fourth chapter, also summarized at the beginning of this review, tellingly highlights that English as a lingua franca in today’s South Africa dominates the country’s (higher) education system. This enables the upward mobility of some black South Africans, the topic of chapter five, while at the same time English is also a barrier to the upward mobility of many others, especially rural populations where English is not as common. English as a lingua franca can thus be both empowering and discriminating, enabling, and excluding.

The insights gained on language and identity politics (chap. 4) and language and social class (chap. 5) are further extended with a chapter on cosmopolitanism and parochialism. The controversial use of English as a medium of instruction in South Africa’s higher education is discussed against the background of student protests at the University of Cape Town and Stellenbosch University. Thus, like a hermeneutical circle, each chapter adds another layer of meaning to better understand the ambiguities of English as a lingua franca in South Africa. While the sixth chapter largely focuses on the contested use of Afrikaans as a lingua franca outside and inside Stellenbosch University, chapter seven scrutinizes the gendered dimensions of the use of isiZulu as a lingua franca in KwaZulu-Natal province.

The last empirical chapter eight completes the overall outstanding analysis with some highly innovative findings on code switching and translanguaging that

the author has encountered in everyday speech but also journalistic essays and songs. Rudwick also highlights the political connotations of these dynamics. This includes the willingness of all South Africans to engage in multilingualism, a multilingualism including African languages, potentially transforming South Africa into an “ontological laboratory for the doing and undoing of linguistic and racial identity politics and a trans-racialized form of English lingua franca discourse” (131).

Chapter nine engagingly presents the positionality of the author and its implications for the methodological and analytical choices of the study. The chapter is beautifully written, with remarkable sensitivity and care, undauntingly naming the author’s white privileges and biases as a European researcher. I am not totally convinced, though, of the placement of this chapter at the end of the book. As the author’s positionality is crucial for an understanding of her presentation of the argument, the chapter could have been placed earlier in the book. The tenth chapter summarizes the main findings of the monograph, highlighting not only the academic importance of researching the ambiguities of English as a lingua franca in South Africa, but also its wider political implications as a crucial decolonizing project.

This exceptional monograph will be of great value to all social scientists interested in the politics of language and race in South Africa and beyond. The ethnographic complexity and depth of Rudwick’s findings substantially extend linguistic studies. Anthropologists will largely profit from Rudwick’s ability to analyze a large body of diverse and contradictory language data without ever losing sight of the wider cultural and political implications of her findings. Rudwick’s work also stimulates further research. Different kinds of comparisons, between rural and urban regions of South Africa, but also between different African countries with varying colonial histories, will further enrich our knowledge of the ambiguities of English as a lingua franca in global and local perspectives.

Julia Pauli  
(julia-pauli@uni-hamburg.de)

**Schmitz, Bertram:** Religionswissenschaft. Einführung. Baden-Baden: Tectum Verlag, 2021. 258 pp. ISBN 978-3-8288-4607-4. Preis: € 24,00

Die meisten Einführungen in die Religionswissenschaft zentrieren sich auf die Geschichte des Faches und die Ausbildung der wissenschaftlichen Theorien und Begriffe der Religionswissenschaft. Dabei kommen die einzelnen Religionen meist nur als Beispiele zur Erläuterung der Theorien und Begriffe vor, da schon wegen der großen Anzahl von Religionen eine Darstellung derselben den meist vorgegebenen Umfang eines solchen

Bandes in jeden Fall überschreiten würde. Schmitz präsentiert eine andere Form. Nach der Einleitung stellt er die fünf heute von der Anhängerzahl größten Religionen dar (Judentum, Christentum, Islam, Hinduismus, Buddhismus) und entfaltet in diesen Darstellungen die Theorien und Begriffe der Religionswissenschaft. In diesen Darstellungen der ausgewählten Religionen sind Vergleiche mit den anderen angeführten Religionen eingeschlossen, so dass der Leser nicht nur die Grundpositionen der einzelnen Religionen kennenlernt, sondern ebenso Übereinstimmungen und Unterschiede. Es wäre interessant, seine Darstellungen der Religionen mit liberalen und für eine wissenschaftliche Untersuchung aufgeschlossenen Vertretern und Anhängern dieser Religionen zu konfrontieren. Ich bin mir nicht sicher, ob sie seine Darstellungen in allen Fällen akzeptieren würden. Vergleiche werden in der Religionswissenschaft heute etwas vermieden, da sie immer auch Elemente einer Bewertung enthalten, stattdessen wäre auch nach der Wirkung von religiösen Vorstellungen und Praktiken auf die Individuen und Gesellschaften zu fragen. Doch mögen solche Vergleiche dem geforderten und gebotenen Dialog der Religionen dienen. Schmitz lehnt sich für die Vergleiche bisweilen an die ältere Religionsphänomenologie (Heiler, van der Leeuw) an, sieht aber durchaus die Problematik der Religionsphänomenologie (vgl. S. 240). Interessant finde ich, dass er die Speiseregulierungen dieser Religionen darstellt. Das kenne ich aus anderen Darstellungen nicht, obwohl diese für das Alltagsleben viele praktische Auswirkungen haben. Auch vergleicht er die Ablösung des Christentums vom Judentum und die des Buddhismus vom Hinduismus und zeigt die Unterschiede dabei auf.

Da Schmitz an einer theologischen Fakultät lehrt, in der den Studenten der Theologie auch Kenntnisse der anderen Religionen vermittelt werden müssen, ist mir die Auswahl, die die traditionellen Religionen der zu Missionierenden in Afrika und Asien nicht berücksichtigt, nicht verständlich. Die Hauptgebiete der christlichen Mission aber liegen heute in diesen Gebieten und deshalb wären wenigstens kurze Hinweise darauf sinnvoll, aber vielleicht will er die Felder der Mission erweitern. Auch richtet sich z. B. das Christentum seit seiner Ausbreitung in der Antike zunächst gegen die Religionen der Völker, Griechen und Römer, von denen wir das Wort *religio*, wenn auch verwandelt, und viele weitere Momente übernommen haben. Bei einer Einführung wäre eine zumindest kurze Darstellung dieser Religionen hilfreich. Das trifft auch für das biblische Judentum in seinen Beziehungen zum altorientalischen Umfeld zu und sicherlich in anderer Weise auf den Islam und den Buddhismus. (Vielleicht plant er dazu ja einen weiteren Band.) Probleme habe ich mit seinem, von ihm modern genannten Religionsbegriff. Nun ist der Begriff der Religion in der Religionswissenschaft